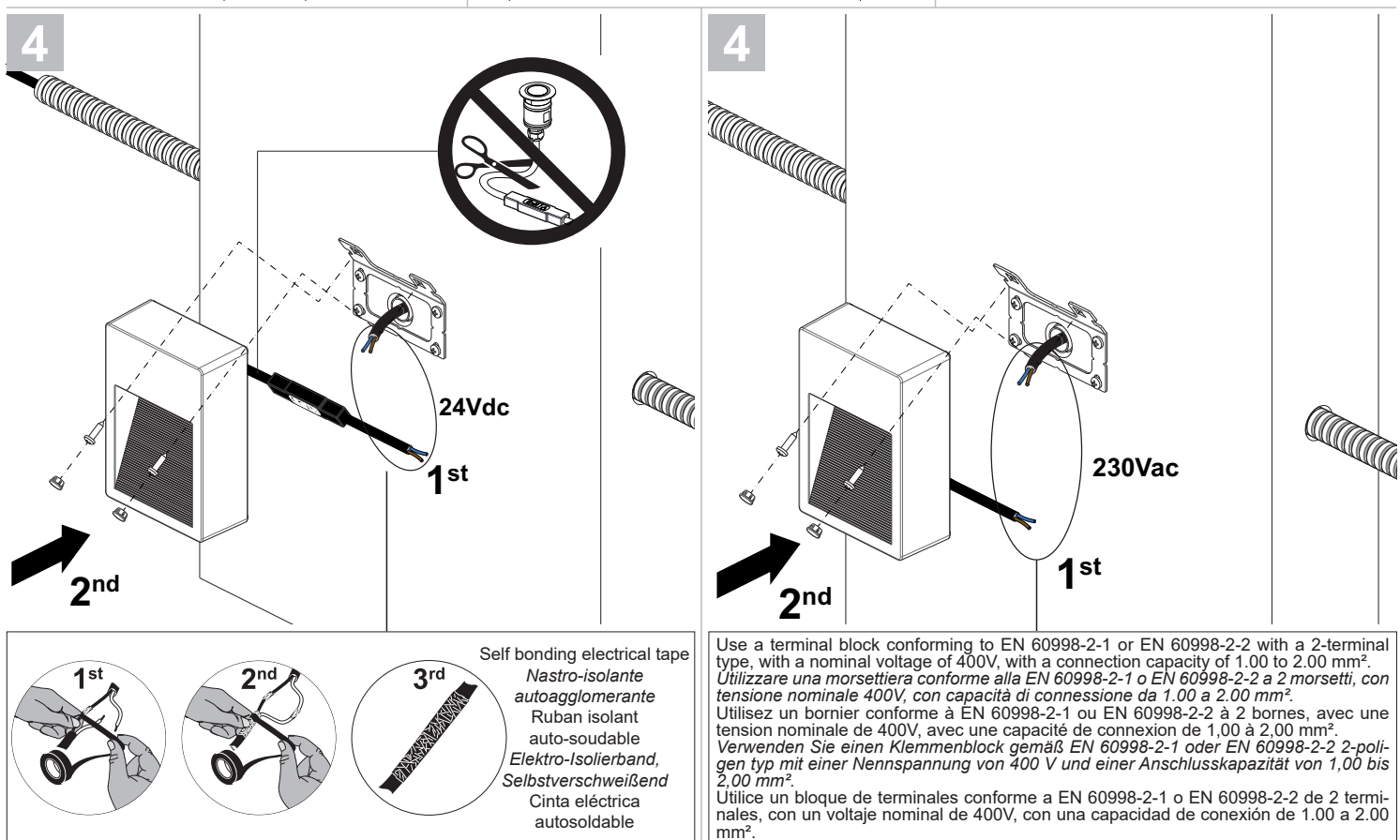
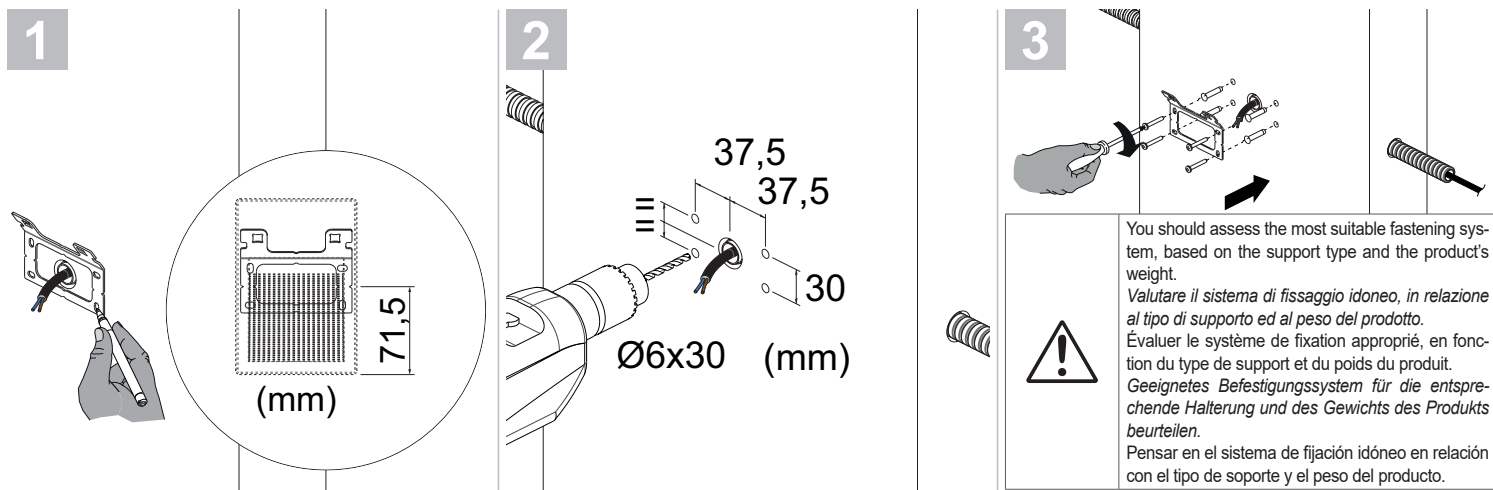
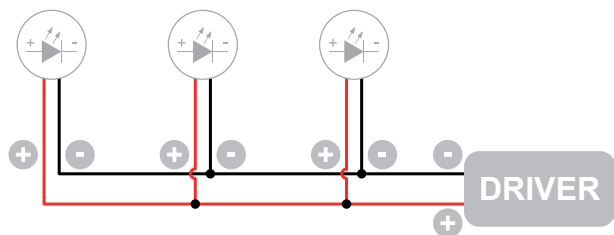






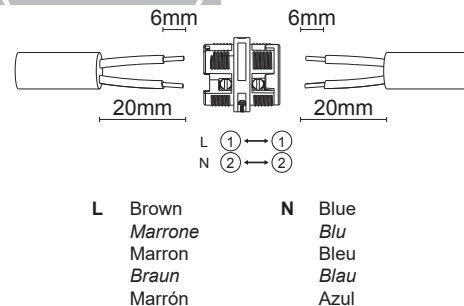
## 4 (24Vdc)



**+** Red/Brown/White  
Rosso/Marrone/Bianco  
Rouge/Marron/Blanc  
Rot/Braun/Weiss  
Rojo/Marrón/Blanco

**-** Black/Blue  
Nero/Blu  
Noir/Bleu  
Schwarz/Blau  
Negro/Azul

## 4 (230Vac)



The individual lamps must be connected in parallel. Only power up the system once all the lamps have being connected.  
*Il collegamento dei singoli apparecchi LED va fatto sempre in parallelo. Alimentare l'impianto solo dopo che tutti gli apparecchi sono collegati.*  
*Branchez les spots à LED toujours en parallèle. Alimentez l'installation seulement après avoir branché tous les spots.*  
*Die LEDs immer parallel schalten. Anlage erst nach Anschluss aller Strahler mit Strom versorgen.*  
*La conexión de los focos LED se debe realizar siempre en paralelo. Alimentar la instalación sólo después de que todos los focos han sido conectados.*



Lamps and power supply units must be installed in well-ventilated boxes or locations to allow a natural heat diffusion and avoid the devices overheating.  
*Apparecchi e alimentatori devono essere installati in scatole o luoghi con circolazione d'aria per permettere un naturale scambio di calore senza che vi sia un surriscaldamento dei dispositivi.*

Les lampes et les systèmes d'alimentation doivent être installés dans des boîtiers ou des endroits où la circulation de l'air permet d'obtenir un échange de chaleur naturel, sans surchauffer les dispositifs.

Leuchten und Netzteile müssen in Gehäusen bzw. Räumen mit ausreichender Luftzirkulation installiert werden, damit ein natürlicher Wärmeaustausch stattfinden und eine Überhitzung der Geräte vermieden werden kann.

Las lámparas y alimentadores se deben instalar en cajas o lugares donde exista circulación de aire para permitir un natural intercambio de calor sin que se produzca un sobrecalentamiento de los dispositivos.



Only use SELV safety extra low voltage power supplies with Vout max= 24Vdc, compliant with IEC / EN 61347-2-13, protected against short circuit.

Utilizzare alimentatori a bassissima tensione di sicurezza tipo Selv Vout max= 24Vdc, conformi alla IEC/EN 61347-2-13, protetti contro il cortocircuito.

Utilisez des boîtiers d'alimentation très basse tension de sécurité de type SELV avec Vout max= 24Vdc, conforme à IEC / EN 61347-2-13, protégé contre les courts-circuits.

Selv-Schutzkleinspannung Netzteile mit Vout max= 24Vdc, konform mit IEC / EN 61347-2-13, gegen Kurzschluss geschützt.

Utilizar alimentadores de muy baja tensión de seguridad tipo SELV con Vout max= 24Vdc, cumple con IEC / EN 61347-2-13, protegido contra cortocircuito.

The electronic power supply is constant current, so to a certain extent it automatically compensates the voltage drop associated with cable length; however, we advise not exceeding 30 metres.

L'alimentatore elettronico è stabilizzato in corrente, quindi entro certi limiti compensa automaticamente la caduta di tensione dovuta alla lunghezza dei cavi; consigliamo comunque di non superare i 30m.

L'alimentateur électronique est stabilisé en courant, dans certaines limites il compense ainsi automatiquement la chute de tension due à la longueur des câbles; nous conseillons de ne pas dépasser une longueur de 30 mètres.

Das elektronische Netzteil ist spannungsstabilisiert, d. h. bis zu einem bestimmten Maß kompensiert es automatisch den Spannungsabfall aufgrund zu langer Kabel; es wird eine maximale Länge von 30 m empfohlen.

El alimentador electrónico está estabilizado en corriente, por lo tanto, dentro de ciertos límites, compensa de forma automática la caída de tensión debida a la longitud de los cables; en cualquier caso, se aconseja no superar los 30 m.

Only use power cables with an outer sheath. Do not use individual wires in input. Only use flexible cables with an appropriate diameter [such as H05RN-F 2x0,35/0,75 Ø6,3 mm (24Vdc), H05RN-F 2x1,0 Ø7 mm (230Vac)], to provide additional insulation in order to maintain the insulation class of the appliance.  
*Utilizzare solo cavi di alimentazione in doppia guaina. Non entrare con fili singoli. Utilizzare solo cavi flessibili di diametro adatto [tipo H05RN-F 2x0,35/0,75 Ø6,3 mm (24Vdc), H05RN-F 2x1,0 Ø7 mm (230Vac)], per fornire un isolamento supplementare al fine di conservare la classe di isolamento dell'apparecchio.*

Utiliser uniquement des câbles d'alimentation à double gaine. Ne pas entrer avec des fils uniques. Utiliser seulement des câbles flexibles ayant un diamètre approprié [typo H05RN-F 2x0,35/0,75 Ø6,3 mm (24Vdc), H05RN-F 2x1,0 Ø7 mm (230Vac)], pour fournir une isolation supplémentaire afin de maintenir la classe d'isolation de l'appareil.

Nur doppelt Isolierte Netzkabel verwenden. Keine Einzeldrähte verwenden. Nur flexible Kabel mit geeignetem Durchmesser verwenden [Typ H05RN-F 2x0,35/0,75 Ø6,3 mm (24Vdc), H05RN-F 2x1,0 Ø7 mm (230Vac)], um eine zusätzliche Isolierung bereitzustellen, damit die Isolationsklasse des Geräts erhalten bleibt.

Utilizar sólo cables de alimentación con doble cubierta. No entrar con cables con cubierta individual. Utilizar sólo cables flexibles de diámetro adecuado [tipo H05RN-F 2x0,35/0,75 Ø6,3 mm (24Vdc), H05RN-F 2x1,0 Ø7 mm (230Vac)], para proporcionar aislamiento adicional para mantener la clase de aislamiento del aparato.

On the power system, install a surge protection device to reduce the intensity of any voltage spikes, to protect the lighting fixtures from the risk of damage.  
*Installare, sull'impianto elettrico, un dispositivo di protezione dalle sovratensioni per ridurre l'intensità di questi fenomeni, al fine di proteggere gli apparecchi illuminanti dal rischio di danneggiamento.*

Installer, sur l'installation électrique, un dispositif de protection contre les surtensions pour réduire l'intensité de ces phénomènes, afin de protéger les appareils d'éclairage contre tout risque d'endommagement.

Installieren Sie einen Überspannungsschutz an der elektrischen Anlage, um Überspannungsphänomene abzdämpfen und so die Leuchten vor Beschädigungen zu schützen.

Instalar, en la propia instalación eléctrica, un dispositivo de protección de sobretensiones para reducir la intensidad de estos fenómenos, para proteger los aparatos iluminados del riesgo de daño.

Do not cut the cable provided between the IPS device and the fixture.

Non tagliare il cavo in dotazione tra il dispositivo ips e l'apparecchio.

Ne coupez pas le câble fourni entre le dispositif IPS et l'appareil.

Das mitgelieferte Kabel zwischen IPS-Gerät und Leuchte nicht durchtrennen.

No cortar el cable entre el dispositivo IPS y el aparato.



## MAINTENANCE

Scheduled maintenance must be carried out once a year (Italian standards CEI 64-8/6) on all lighting devices, regardless of their appliance class and type of use. It must at least include the following operations:

### MANUTENZIONE

Per tutti gli apparecchi di illuminazione, al di là della classe di appartenenza e del tipo di utilizzo, deve essere effettuata a cadenza programmata (1 volta l'anno) la manutenzione dell'installazione (norme CEI 64-8/6) che deve prevedere almeno le seguenti operazioni:

### ENTRETIEN

Pour tous les appareils d'éclairage, indépendamment de la classe d'appartenance et du type d'utilisation, il faut effectuer à échéance programmée (1 fois par an) l'entretien de l'installation (normes CEI 64-8/6), qui doit prévoir au moins les opérations suivantes :

### WARTUNG

Unabhängig von Klasse und Anwendungsbereich müssen alle Beleuchtungsanlagen in festgelegten Zeitabständen (einmal im Jahr) einer Wartung (gemäß CEI-Norm 64-8/6) unterzogen werden, die mindestens die folgenden Schritte umfasst:

### MANTENIMIENTO

Para todos los aparatos de iluminación, independientemente de su clase y del tipo de uso, se debe realizar con periodicidad programada (1 vez al año) el mantenimiento de la instalación (normas CEI 64-8/6), que debe contemplar por lo menos las siguientes operaciones:



Periodically cleaning the fixtures to remove the built-up dirt from gratings and screw heads.

*Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco che si depositano sulle griglie e sulle teste delle viti.*

*Nettoyer périodiquement les appareils pour éliminer la saleté qui pourrait s'accumuler sur les grilles et sur les têtes des vis.*

*Die Leuchte regelmäßig reinigen, um Schmutzpartikel von Gittern und Schraubenköpfen zu entfernen.*

*Limpiar periódicamente los aparatos para eliminar la suciedad acumulada que se puede depositar en las rejillas y en las cabezas de los tornillos.*



Checking that all cable glands and cables are intact and checking cable glands are tight.

*Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi e verificare il serraggio dei pressacavi.*

*Vérifier l'intégrité de tous les presse-étoupes et des câbles, puis vérifier le serrage des presse-étoupes.*

*Intaktheit aller Kabel und Kabelverschraubungen sowie Anzug der Kabelverschraubungen prüfen.*

*Verificar la integridad de todos los prensaestopos y de los cables y verificar el ajuste de los prensaestopos.*



Check that the glass or plastic screen is intact, and replace it if broken or damaged.

*Verificare l'integrità dello schermo in vetro o plastica, sostituirlo in caso di rottura o danneggiamento.*

*Vérifier l'intégrité de la visière en verre ou en plastique, la remplacer en cas de rupture ou d'endommagement.*

*Glas- oder Plastikabdeckung überprüfen und im Fall von Bruchstellen oder sonstigen Beschädigungen auswechseln.*

*verificar la integridad de la pantalla de vidrio o plástico y sustituirla en caso de rotura o daño.*



Check for any water that may have collected inside the fixture or its outer casing.

*Verificare l'eventuale accumulo di acqua all'interno dell'apparecchio o della cassaforma.*

*Vérifier l'accumulation éventuelle d'eau à l'intérieur de l'appareil ou du boîtier d'encastrement.*

*Leuchte und Gehäuse im Inneren auf Wasseransammlungen überprüfen.*

*Verificar que no haya agua acumulada en el interior del aparato o de la caja de empotrar.*



In case of damage the components must be replaced (only by the Luce&Light srl) by original components and spare parts before using the fitting.

*I componenti danneggiati vanno sostituiti (solo dall'azienda costruttrice) solo con ricambi originali prima di rimettere in funzione l'apparecchio.*

*Les composants endommagés doivent être remplacés (uniquement par le fabricant) seulement par des pièces de rechange d'origine avant de remettre l'appareil en fonction.*

*Ggf. beschädigte Bauteile dürfen ausschließlich mit Originalersatzteilen (und nur durch den Hersteller) ausgetauscht werden. Leuchte erst nach Austausch wieder in Betrieb nehmen.*

*Los componentes dañados deben ser sustituidos (sólo por parte del fabricante) exclusivamente con recambios originales antes de volver a activar el aparato.*

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced. Only the manufacturer can replace the light source and guarantee the product's proper functioning.

*La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito. Solo il costruttore può sostituire la sorgente luminosa garantendo un corretto funzionamento del prodotto.*

*La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. Seul le fabricant peut remplacer la source lumineuse en garantissant le bon fonctionnement du produit.*

*Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden. Nur der Hersteller darf die Lichtquelle austauschen und so die ordnungsgemäße Funktion des Produkts sicherstellen.*

*La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, se reemplazará toda la luminaria. Solo el constructor puede sustituir la fuente de luz para garantizar el correcto funcionamiento del producto.*



In case of diffuser damage change it before to switch on the fitting.

*Sostituire lo schermo in caso di danneggiamento prima di riutilizzare l'apparecchio.*

*En cas de dommages, remplacer le diffuseur avant réutilisation de l'appareil.*

*Beschädigte Abdeckungen vor erneuter Inbetriebnahme austauschen.*

*En caso de difusor dañado cambiarlo antes de encender el aparato.*



IP65 device pre-wired with a flexible cable. In case of damage, it can only be replaced by the manufacturer.

The mains power connection must be outside the device, and protected in accordance with the systems standard.

*Apparecchio IP65 provvisto di cavo flessibile precablato. In caso di danneggiamento può essere sostituito solo dall'azienda costruttrice.*

*Il cablaggio alla linea di alimentazione viene eseguito esternamente all'apparecchio realizzando una protezione in conformità alla norma impianti.*

*Appareil IP65 doté de câble flexible précablé. En cas d'endommagement, seul le fabricant peut le remplacer.*

*Le câblage à la ligne d'alimentation est effectué extérieurement à l'appareil, en réalisant une protection conformément à la norme en matière d'installations.*

*Leuchte mit Schutzart IP65, mit flexibler vorverkabelter Leitung. Falls beschädigt, darf diese nur vom Hersteller ausgetauscht werden.*

*Die Verkabelung mit der Stromleitung hat außerhalb des Leuchtkörpers und mit entsprechendem Schutz gemäß den Normen und Vorschriften zu Beleuchtungsanlagen zu erfolgen.*

*Aparato IP65 provisto de cable flexible precablado. En caso de que resulte dañado, sólo podrá ser sustituido por el fabricante.*

*La conexión a la línea de alimentación se realiza externamente al aparato con una protección conforme a la normativa sobre instalaciones.*



Threshold distance RG1/RG2: 2.31 m. Ref. at the most unfavorable condition of the LED module at max. driving current, on the narrower optics and colder CCT.

*Distanza di soglia RG1/RG2: 2.31 m. Rif. alla condizione più sfavorevole del modulo LED alla max. corrente di pilotaggio, sull'ottica più stretta e CCT più fredda.*

*Seuil de distance RG1/RG2: 2.31 m. Réf. dans l'état le plus défavorable du module LED à max. le courant de conduite, sur l'optique plus étroite et le CCT plus froid.*

*Schwellenabstand RG1/RG2: 2.31 m. Ref. im ungünstigsten Zustand des LED-Moduls bei max. Antriebsstrom, auf der schmalen Optik und kälteren CCT.*

*Distancia umbral RG1/RG2: 2.31 m. Ref. A la condición más desfavorable del módulo LED a máx. corriente de conducción, en la óptica más estrecha y CCT más frío.*